

uutislehti

Maanantaina 3. syyskuuta 1979

28. vuosikerta □ Numero 11

Toimistopaperit uusissa kääreissä

A4-myyntikampanja alkaa

● ● A4 -projektin eli toimistopapereiden myyntikampanjan aloittaa Kymin Paperin kotimaan myyntiosasto 4.9. Silloin julkaistaan Helsingin Sanomain Taloustiistai-sivuilla koko sivun ilmoitus. Kampanjaan liittyen postitetaan asiakkaille toimistopapereiden uusia esitteitä näytekansioineen.

Yhtiön toimistopaperit ovat saaneet uuden riisikäären. Sitä somistaa valokuvaaja Matti A. Pitkäsän värikäs luontoaihe. Kuva on valmistettu syväpainolle sopivaan teolliseen massapainatusmuotoon käyttämällä sävyerottelumenetelmää, jolla tarkoitetaan värikkään kuvan kehittämistä mustavalkoisesta originaalista. Riisikäären pintaan on ajettu polyeteenikerros, joka antaa hyvän kosteusuojan ja varmistaa paperin laadun säilymisen muuttumattomana.

Myös toimistopapereiden kuljetuspakkaukset uusittiin. Paperit pakataan nyt viiden riisin kuljetuspakkauksiin. "Viiden riisin pakkausko-

totettu käytössä sopivimmaksi. Se ei ole liian suuri, eikä liian pieni. Se ei paina liikaa ja riisit tulevat tällaisessa pakkauksessa ehdottoman hyväkuntoisina perille", sanoi apulaisjohtaja Bjarne Nygård markkinointiosastolta.

Kymin paperitehtaan arkkisalissa Kuusanniemessä siirryttiin alkuvuodesta uuteen aikakauteen toimistopapereiden tuotannossa. Saliin asennettiin erittäin pitkälle automatisoitu A4-papereita valmistava tuotantolinja. Linjalla pystytään leikkaamaan samanaikaisesti neljästä jopa 1 500 kilon rullasta seitsemän A4-rataa. Tuotantolinjan nopeus on suurimmillaan 40 riisiä/min.



"Otimme palan Suomen vehmointa kesää ja käärimme siihen kaikki toimistopaperimme. Sillä hyvä paperi ansaitsee arvonsa mukaisen pakkauksen", kerrotaan kotimaan myyntiosaston uudessa esitteessä. Kuvassa toimistopaperipakkauksia.

Voikkaan 76-vuotias PK 14 romutetaan

● Kymiyhtiön vanhin alkupe- räisessä asussaan toiminut paperikone, Voikkaan paperitehtaan PK 14, lopettaa tuotannon 26. lokakuuta kuluvana vuonna. Vuonna 1903 käynnistynyt kone on viime vuodet valmistanut pakkakäärettä, vuosisadan alkupuoliskolla valmistusohjelmaan kuuluvat myös kirjoitus- ja sanomalehti-paperit.

Käyntiaikanaan lähes 450 000 tonnia paperia tuottanut PK 14 romutetaan ja konesalissa vapautuvaa tilaa käytetään sellun paalivarastona. Tuotannon lopettamisen syynä on mm. se, että koneen valmistama paperilaatu ei täytä tämän päivän vaatimuksia, joten paperin käyttömahdollisuudet ovat vähentyneet. Myös koneen raaka-ainepohjan vähentyminen on osaltaan vaikuttanut lopettamispäätökseen.

Koneella työskennelleet 21 työntekijää sijoitetaan eri tehtäviin Voikkaan paperitehtaalalle.

Uusi maalauslinja käynnistyi Heinolassa

● Kymin Metallin Heinolan tehtaalla on otettu käyttöön uusi jauhemaalauslinja. Jauhekaapin varusteet ja automatiikka asennettiin heinäkuun lopun ja elokuun puolenvälin välisenä aikana. Hieman aiemmin aloitettu polttouunin kuljettimen ja jauhekaapin Eisenmann-osuuden asentaminen valmistui 14.8. Käyttöön linja luovutettiin kokonaisuudessaan 16.8.

Uudella linjalla maalaus tapahtuu suljetussa maalauskaapissa, jossa paineilma puhalttaa maalijauheen suuttimen kautta maalattavaan kappaleeseen ja jauhe tarttuu pintaan sähköstaattisesti. Maalauksen jälkeen kappale siirtyy polttouuniin, jossa maalirakeet sulavat radiaattorin pintaan.

Uunista kappale tulee kuljettina myöten pakkausasemal-

le, jossa se otetaan alas, paketoidaan ja lähetetään varastoon. Linja tarvitsee yhden ponnostajan ja purkajan sekä yhden käyttäjän.

Polttomaalaamon toimintaa supistetaan uuden jauhemaalauslinjan suorittaessa nyt Saksan vientiradiaattoreiden maalauksen. Polttomaalaukseen jää vain lämmönjakokeskusten ja H-35 -kattiloiden maalaukset.



Ins. Pekka Henttonen tuli 1.8. kotimaan myyntipäälliköksi Salon tehtaalle.

● Tähän pyritään uudistamalla tuotevalikoimaa. Uusimmat tuotteet ovat kunnallistekniiseen käyttöön tarkoitettuja pehmeätiivisteiset kumiluistiventtiilit DN 32-200 erilaisin käyttöratkaisuin sekä uudet valuraudasta ja haponkestävästä

Högfors-venttiilien tuotevalikoimaa uudistettu

● ● Kymin Metallin Salon tehtaalla on tuotevalikoimaa uudistettu karsimalla asteittain vanhoja venttiilejä ja kehittämällä uusia ratkaisuja. Venttiilirintamalla kehitys on heikkojen vuosien jälkeen taas elpymässä ja Salon tehtaan tavoitteena on myynnin kasvattaminen ja markkinaosuuden lisääminen.

teräksestä valmistetut läppäventtiilit.

"Salon tehtaan myynnin kehitys vastaa tehtyä tavoitetta tänä vuonna", kertoo kotimaan myyntipäällikkö Pekka Henttonen. Salon tehtaalla onkin tarjottavanaan maan monipuolisin kotimainen venttiilivalikoima. Högfors-venttiilejä toimitetaan mm. asuinrakentamiseen, kunnallistekniseen käyt-

töön, kaukolämpöön, telakoille, kemian teollisuuteen sekä puunjalostusteollisuuteen.

"Kotimaan telakoilla on tapahtunut viime aikoina elpymistä ja venttiilitalaukset ovat lisääntyneet", toteaa myyntipäällikkö Styrbjörn E. Lindberg Salon tehtaalta. "Myös vientiä yritetään lisätä, mutta hintakilpailu on ulkomailta kovempaa kuin kotimaassa."

Santasalo-tuotteita Itä-Saksaan ja Neuvostoliittoon

Kymin Metallin Karkkilan konepajalta on myyty Santasalo-vaihteita Itävaltaan Voest-Alpine-tehtaalle, joka toimittaa ne edelleen Ilsenburg-terästehtaan valssamolaitokselle Itä-Saksaan.

Kaupan arvo on noin 1 milj. markkaa. Toimitukset tapahtuvat vuoden 1980 alkupuolella.

Mainittujen tilausten saamisessa kilpailtiin länsi- ja itäsaksalaisten vaihteiden valmistajien kanssa.

Neuvostoliittoon toimitetaan konepajalta Santasalo-varavaihteita ja varaosia 1,2 milj. markalla vuoden 1980 alussa.



Kartonkituotteiden myynnistä Isoon Britanniaan huolehtii pieni myyntiasasto nimeltä Strömsdal Sales. Yksikkö toimii Kymiyhtiön englantilaisen tytäryhtiön Star Paperin tiloissa Haydockin myyntikonttorissa. Nelihenkisen myyntijoukkueen päällikkönä on Mr. Eusoph Khan, joka on aikaisemmin toiminut pitkään Starin Blackburnin tehtaalla tuotannon tarkkailutehtävissä.

Juantehtaan tuotteiden tärkeimpiä asiakkaita ovat erilaiset painotalot sekä kustantamot. Niissä valmistetaan suomalaisesta kartongista mm. lääke- ja elintarvikepakkauksia, taskukirjojen kansia, postikortteja, makeisrasioita yms. Suosituimmat pintapainoalueet ovat olleet 200–220 g/m².

Mr. Khan, joka on perinpohjaisesti tutustunut Juantehtaan tuotantomenetelmiin sekä eri ostajien jatkojalostukseen, katsoo Juantehtaan tuotteilla olevan hyvät mahdollisuudet pysyä kovassa kilpailussa mukana.

Högfors-kiinteistökatiloiden myynti Ruotsissa Parca-Norrahammarille

Kymin Metallin Ruotsissa toimiva myyntiyhtiö Kymmene Försäljnings Ab lopettaa valurautaisen Högfors-kiinteistökatiloiden myynnin.

Ruotsalaisen valurautakattiloiden valmistajan Parca-Norrahammar Ab:n ja Kymin Metallin välillä on 21.8. allekirjoitettu sopimus, jonka mukaan valurautaisen Högfors-kiinteistökatiloiden myynti Ruotsissa jatkuu 1.10. alkaen Parca-Norrahammarin myyntiverkoston kautta. Valurautaisia kiinteistökatiloita tullaan Ruotsissa markkinoimaan edelleen Högfors-tavaramerkillä.

Yhteistoimintasopimuksen allekirjoittaminen merkitsee samalla Kymin Metallin myyntiyhtiön Kymmene Försäljnings Ab:n LVI-osaston toiminnan lopettamista. LVI-osaston henkilökunta siirtyy Parca-Norrahammarin palvelukseen.

Kymmene Försäljnings Ab:n Santasalo-voimansiirtomarkkinointiosasto jatkaa toimintaansa Ruotsissa markkinointipäällikkö Evert Källebon johdolla. Myyntipäällikkö Göte Brudin hoitaa edelleen Kymmene Försäljnings Ab:n kautta tapahtuvan Heinolan tehtaan projektituotteiden myynnin Ruotsissa.

Salon tehtaan väki 5-päiväiseen viikkoon

Kymin Metallin Salon tehtaan koko henkilökunta siirtyi 24.8. mennessä 5-päiväiseen työviikkoon. Tehtaan tuotteiden tilauskanta oli kehittynyt myönteisesti, joten työntekijöitä, jotka vielä työskentelivät 4-päiväistä työviikkoa, alettiin asteittain siirtää 5-päiväiseen. Viimeisessä siirtymävaiheessa oli kysymys kymmenestä toimihenkilöstä ja sadasta työntekijästä.

Rautakanavalla puunippuja Kuusanlammesta

Kuusanlampeen uitettujen puutavaranippujen rautatiekuljetukset alkoivat heinäkuun lopussa. Nippunosturilla kuormattavat puutavarajunat kuljettavat tänä vuonna noin 250 000 m³ puuta Kymenlaakson tehtaalle.

Kuusanniemen sellutehtaalle kuljetukset ovat loppuneet, ja kuljetusmääräksi tuli tänä vuonna noin 25 000 m³. Hallan sahalle puuta kuljetetaan rautakanavaa myöten aina lokaan loppuun asti. Arvioitu kuljetusmäärä Hallaan on noin 85 000 m³.

Yhdistetty uitto- ja rautatiekuljetus Kuusanlammelta on ollut toiminnassa vuodesta 1966 lähtien. Paras kuljetuskauti oli vuonna 1969, jolloin kuljetusten kokonaismäärä oli 373 000 m³.

Kuusankoskelaisilta kuluu sähköä

Kuusankoskelaiset ovat melkoisia sähkönkuluttajia, mikäli käytettyä energiamäärää verrataan kaupungin asukasluokkaan. Tällaisen vertailun on tehnyt Suomen Kaupunkiliitto omaa energiapolitiista raporttiaan varten. Raportista ilmenee, että Kuusankoski sijoittuu heti Kaskisten jälkeen maamme suurimmaksi sähkönkuluttajaksi per asukas. Käytetyn sähkön määrä oli tilastovuonna 1977 yhteensä 46 432 kWh/asukas, mistä teollisuuden osuus oli 43 868 kWh/asukas. Kymiyhtiön sähkövoimaosastolta kerrottiin, että yhtiön Kuusankoskella sijaitsevista tuotantolaitoksista Voikkaan paperitehdas on ylivoimaisesti suurin sähköntarvitsija. Sen vuosittainen energiantarve on keskimäärin 475 000 MWh. Seuraavina tulevat Kuusanniemen sellutehdas 230 000 MWh/a, kemian tehtaalla 185 000 MWh/a ja Kymin paperitehdas 180 000 MWh/a. Mainittakoon lisäksi, että Kuusankosken tehtaiden sähkönkulutus on lähes yhtä suuri kuin koko Helsingin kaupungin.

Neljännet puistojuhlat Verlassa



Jo neljännen kerran järjestivät Verlassa Kymintehtaan ja Voikkaan Mestarikerhot sekä Virkamiesklubi jäsenilleen koko perheen puistojuhlan. Aikaisempina vuosina sää ei ole suosinut juhlaa, mutta nyt 22.8. oli pouta ja lämmintä. Aikuisille ja lapsille oli tarjolla kilpailuja ja muuta ohjelmaa. Sauna oli varattu halukkaille. Soihdut ja rakovalkea paloivat hämärtyvässä illassa ja Riemuriieissä tanssittiin. Yleisöä oli n. 300 henkeä.

Juantehtaan valmistamat kartonkilaadut ovat tulleet vuosi vuodelta kysytyimmiksi Ison Britannian markkinoilla, jotka muodostavat nykyisin n. puolet tehtaan koko toimituksista. Viime vuonna myytiin näille markkinoille suorana myyntinä 8 500 tonnia ja kuluvalle vuodelle on asetettu tavoitteeksi peräti 10 000 tonnin haamuraja. Tavoitteen saavuttamista heikentävät jonkin verran Juantehtaalla alkuvuodesta suoritettu kone-remontti sekä toisaalta Englannin taannoiset lakot.

Juantehtaan tuotteet kysytyjä Englannissa



Strömsdal Salesin myyntipäällikkö E. Khan.

"Juantehtaan laatu on huipuluokkaa. Sen näkee parhaiten siitä, että tuote menee hyvin kaupaksi ja valituksia tulee vähän. Hinnat tosin eivät ole halvimmasta päästä, mutta monet painajat ovatkin tänä päivänä valmiit maksamaan laadusta", hän painottaa.

Normaalien suoramyntitoimitusten lisäksi Juantehtaalta menee myös pohjakartonkia Star Paperin Blackburnin tehtaalle, missä siitä valmistetaan erittäin korkealuokkaisia, valupäällystettyjä Astralux-kartonkeja. Nämä laadut ovat tulleet tunnetuiksi erityisesti kosmetisten tuotteiden pakkausissa.

Hypokloriittiputki uusitaan Kymijoen putkisillassa

Kuusanniemen ja Kymintehtaan välisessä, Kymijoen yli kulkevassa putkisillassa on hypokloriittiputken uusiminen käynnissä. Putken alkuosa valmistuu syyskuun alussa ja työ kokonaisuudessaan lokakuun alkupuolella.

Hypokloriittiputkessa olleen rikkoutuman takia vuoti 16.7. hypokloriittia Kymijokeen noin 100 kuutiometriä. Putken murtuman todennäköisimpänä syynä olivat pumppauksen alkaessa sattuneet äkilliset painesysäykset, joiden vaikutuksesta saumojen lähellä olleen liima-ainekasautuman reuna petti. Rikkoutuma korjattiin heti vuodon tultua ilmi. Hypokloriitti virtasi aluksi Ekholmiansillan Kymintehtaan puoleiseen rantaan aiheuttaen kalakuolessa. Sen jälkeen se sekoittui veteen joen pääuomassa häviten täysin.



Kuvassa näkyy PVC-muovista valmistettu putken syntynyt murtuma, josta hypokloriittia valui Kymijokeen. Putken halkaisija on 8 cm.

Uusi tulokanava Kissakoskelle

Kissakosken voimalaitoksen 2-turbiinin puinen tulokanava korvataan teräsbetonista valtavalla uudella tulokanavalla. 107 metriä pitkän kanavan uusimistyöt aloitettiin kesäkuun puolivälissä ja ne valmistuvat lokakuun lopussa.

Korjaustöiden ajaksi on jouduttu pysäyttämään toinen Kissakosken voimalaitoksen kahdesta koneistosta. Kanavatyöt eivät tule vaikuttamaan Kissakosken 1,5 megawatin

sähkötehoon. Kanavan uusinnan avulla taataan kaiken kanavaan johdettavan veden hyväksikäyttö sähköntuotannossa ja estetään kanavan reunojen sortuminen. Kanavarakenus työllistää kymmenen henkilöä.

Kanavan valutyöt urakoi Oy Yleinen Insinööri-toimisto ja maansiirtotyöt Kaivuliike K. Martikainen Ky.

Betonia valutyössä tarvitaan noin 1 000 m³.

38. kesäkisat Verlassa

● Kymiyhtiön 38. kesäkisat järjestettiin kuluvana vuonna kokonaisuudessaan Verlassa. Kauniin viikonvaihteen ansiosta Verla osoittautuikin sopivaksi kisapaikaksi. Muun muassa eniten sään armoilla olleet naisten lentopallisarjat pelattiin ensiluokkaisissa olosuhteissa.



Naisten lentopallon voitti Kymintehdas. Oik. valmentaja Teuvo Ruttonen, Tiina Aro, Terttu Mononen, Ritva Laine, Marja Nikkilä, Sirpa Leino ja Leila Hokkanen sekä pieni tuntematon ihailija.

Lentopallossa Kymintehdas osoitti edelleen pitävänsä tukevasti ensimmäistä sijaa hallussaan. Sen sijaan kakkos- ja kolmosijoista on taistelu tiivistynyt: hivenen verran heikentynyt Heinola pystyi vain vaivoin pitämään Voikkaan takanaan.

Lentopallisarjan tasaisuutta kuitenkin kuvaa se, että yhdistetty joukkue voitti mestari-Kymintehtaan selvästi 2-0.

Verenvaihtoa tapahtui myös kyykän A-sarjassa. Kuusankoskella eli Kymintehtaalla, Voikkaalla ja Kuusanniemessä on aktiivisesti paneuduttu lajiharjoitteluun parin kerran viikkovauhdilla ja tulokset näkyvät.

Tällä kerralla vei voiton Kuusanniemen joukkue. SM-kilpailuissakin menestyneet Kymintehtaan edustajat eivät tällä kerralla kuitenkaan onnistuneet, vaan tuloksena oli kolmas sija Karkkilan jälkeen.

jatkoa seur. sivulla



Kuusanniemen joukkue voitti kyykän A-sarjan. Markku Kansikas heittovuorossa, vas. Pertti Nurmilaukas. Yläkuvassa Ensio Niemi alkuasennossa. Joukkueen neljäs jäsen oli Markku Ahola. Kyykän B-sarjan voitti Juankoski.

Henkilöuutisia

KONSERNI



Kurt-Erik Forsstedt

Varatuomari Kurt-Erik Forsstedt, 36, Kymmin Metallista siirtyy 10.9. lakiasianosastolle Kuusankoskelle. Hänen tehtäviinsä kuuluvat Kymmin Metallin lakiasioiden lisäksi mm. teollisuus oikeudelliset ja huonevuokraoikeudelliset asiat sekä osa sopimusasioista ja eräiden tytäri- ja osakkuusyhtiöiden lakiasiat. Lisäksi hän avustaa toimitusjohtajan sihteeristön päällikköä kansainvälisissä sopimusasioissa. Varatuomari Forsstedt tuli yhtiön palvelukseen 1973. Viimeksi hän on toiminut Tukholmassa Kymmene Försäljningsaktiebolagin toimitusjohtajana vuodesta 1977 lähtien.

Järjestelmäsuunnittelija Jukka Ihalainen talousosastolta

on 10.8. eronnut yhtiön palveluksesta.

Järjestelmäsuunnittelija Rajja Säilä talousosastolta on 31.8. eronnut yhtiön palveluksesta.

PAPERI



Urpo Kovanen

Kirjapainoteknikko Urpo Kovanen, 38, on 1.9. nimitetty Kouvolan Kirjapainon tuotantopäälliköksi. Hänen tehtäviinsä kuuluvat tuotannon suunnittelu ja kokonaisvalvonta. Sen lisäksi hän vastaa ennakko- ja jälkihinnittelusta.

Ins. Esa Kallio Voikkaan paritehtaalta on 15.8. nimitetty PK 16:n käyttöinsinööriksi.

Merkonomi Sirkka-Liisa Sommarberg Kuusanniemen sellusta on 1.9. siirtynyt Paperin hallinto-osastolle hallintopäällikön sihteeriksi.

Merkonomi Aija Rämä on 3.9. otettu yhtiön palvelukseen atk-suunnittelijaksi atk-osastolle.

Merkonomi Arja Kurppa hallinto-osastolta on 31.8. eronnut yhtiön palveluksesta.

Merkonomi Anne Pessa kirjoituskeskuksesta on 4.7. siirtynyt lomakesuunnitteluun.

PERUSTUOTANTO

Myyntisihteeriksi Tuija Wilén on 1.9. nimitetty Kuusanniemen sellutehtaan isännöitsijän sihteeriksi.

Työterveyshoitaja Henrietta Labbart-Karhu on 1.9. otettu yhtiön palvelukseen työterveysosastolle.

METALLI Heinola

Teknikko Heikki Havakka tuotekehitysosastolta on 1.8. nimitetty työnsuunnittelun päälliköksi.

Taluspäällikkö Jouko Tukiniemi on 1.9. eronnut yhtiön palveluksesta.

Ins. Seppo Savolainen on 1.8. eronnut yhtiön palveluksesta.

Eläkeläiset retkelle Verlaan

Yhtiötä 25 vuotta palvelleille uusille eläkeläisille ja heidän puolisoilleen järjestetään päivän kestäviä retkiä Verlaan 3.9. ja 10.9. Retkivuorossa oleville on lähetetty henkilökohtainen kutsu.

Tuotantoennätys Juantehtaalla

Juantehtaalla saavutettiin heinäkuussa uusi tuotantoennätys 2 920 tonnia kartonkia. Entinen ennätys 2 889 tonnia oli viime maaliskuulta. Henkilökunnalle tarjottiin tapauksen johdosta kahvit.

Erämajojen käyttäjille

Tästä lähtien erämajojen käyttäjille ei korvata heidän oma-aloitteisesti majoille hankkimiaan tavaroita, ilmoitetaan Kymmin sosiaaliosastolta. Tyhjat kaasupullot pitää palauttaa sosiaaliosastolle.

Kuusankoskelaisille

Työterveyskeskuksen aukioloaika muuttuu

Työterveyskeskuksen aukioloaika klo 8-18 muuttuu siten, että iltavastaanotto jää pois. Työterveyskeskus on avoinna 1.9. lähtien maanantaista perjantaihin klo 8-16.

Kokonaisvastaanottoaika ei muutoksesta huolimatta vähenen. Aikaisemmin klo 16-18 pidetty yhden lääkärin ja työterveyshoitajan vastaanotto siirtyy nyt aamupäivään, jolloin myös röntgen ja laboratorio ovat käytettävissä.

Uudella menettelyllä pyritään päivittäinen toiminta saamaan entistä joustavammaksi ja nopeammaksi.

Ryhmäkuntoutuspalveluja ja tarvittaessa muitakin erityis- ja palveluja järjestetään edelleen myös varsinaisen aukioloajan ulkopuolella.

Uusi toimintamuoto: kuntoneuvola

Uutena toimintamuotona lääkintävoimistelijat aloittavat syyskuun alussa kuntoneuvolan. Kuntoneuvolatoiminta on lääkintävoimistelijain ohjausta ja neuvontaa lähinnä sellaisille henkilöille, joille työssä aiheutuu vaivaa tuki- ja liikuntaelimiin tai joilla on tuki- ja liikuntaelinten sairauksia.

Kuntoneuvolaan voi hakeutua ilman lääkärin lähetettä varaamalla aika työterveyskeskuksesta tiistaisin tai torstaisin klo 9-13 puh. 43 796.

Kuntoneuvola-asiasta tulee tarkempia tietoja osastojen ilmoitustauluille.

Asuntoja myytävänä

Myytävänä rivitaloasunto 5 h + k + apuk. + saunaosasto = 137 m². Osoite Palokavontie 5 F, Voikkaa.

Myytävänä yksiö 1 h + kk + alkovi + vaatehuone + kh = 30 m². Osoite Killingintie 15 A 10, Kuusankoski.

Läh. tietoja antaa asuntoasiainsihteeriksi Eeva Autio, puh. 951-47012/381.

Kutommo

Kuusaan kutomolla on syyskaudeksi suunniteltu yhteisloimissa kudottaviksi mm. kapeita raanuja ja poppanaliinoja. Tarkempia tietoja antaa kudonnanohjaaja Helga Nurkka puh. 47 597.

Naisten kerhot

Akanat kokoontuvat kerhoiltana Toimelassa ke 19.9. klo 19.

Vilhelmiinat aloittavat syksyn kerhoillat Voikkaan seuratalossa to 6.9. klo 19.

Askartelupajat

Kuusaan ja Voikkaan askartelupajoissa alkaa syyskuun alkuun maanantaina 17.9. klo 17. Ilmoittautumiset 13.9. mennessä sosiaaliosastolle puh. 388 (Kymintehdas) ja puh. 124 (Voikkaa). Työillat ovat maanantaista perjantaihin klo 17-21.

Eläkeläisten askarteluajat ovat Voikkaalla tiistaina ja torstaina klo 12-16.



Maasto-ottelussa koeteltiin taitoja ja ketteryyttä. Vas. voittaja Raimo Timonen, Santasaloon Timo Huovila ja Kauko Ikonen, neljänneksi selviytynyt Kalevi Pahlkala sekä hyvä kakkonen Markku Lindeman.

Kuusanniemiessä lienevät yhtiön tarkimmat ja voimakkaimmat miehet, sillä maasto-ottelun sekä yleinen että yli 40-vuotisten sarja päättyi "joentakaisten" voittoon. Raimo Timonen selvisi radasta 26 virhepisteellä ja Seppo Mäkinen 41 virhepisteellä.

Luontopolulla puolestaan osoittautui ylivoimaiseksi Santasalo. Voittajan Raili Elon lisäksi santasalolaiset saivat kymmenen parhaan joukkoon kolme muuta edustajaansa.

Kilpailujen jälkeen käydyssä jälkipelissä todettiin, että esimerkiksi ketteryyttä vaativa suoritusosa lisäisi maasto-ottelun kiinnostavuutta. Erilaiset taitotehtävät kuitenkin halutaan säilyttää mm. siksi, että voittoa ei ratkaistaisi pelkällä fysiikalla.

Tellervo Vepsäläinen Karkkila 10, 17) Marja-Liisa Savolainen Kuu 10, 18) Sirpa Leino Kymintehdas 10, 19) Urho Rantaharju Vo 10, Aila Puranen Halla 10, Eva-Kaisa Airaksinen Ky 10, 22) Esko Virtanen Ha 9,5, Martti Hyyrynen Ky 9,5, 24) Pentti Nio Ky 9,5, 25) Terttu Salama Vo 9,5, 26) Pentti Eskelinen Soi 9, 27) Leila Hokkanen Ky 9, 28) Tapani Kantanen Hei 9, 29) Matti Partanen Soi 8,5, 30) Ulla Ljungberg San 8,5, 31) Arvo Ruoskanen Ka 8, 32) Annikki Haanpää San 8, 33) Irma Korjus Ha 8, 34) Mervi Laine San 7,5, 35) Eino Ukkonen Vo 7,5, 36) Jukka Kostamo Salo 7,5, 37) Veikko Kekkonen Hei 7,5, 38) Pentti Vornanen Soi 7, 39) Maria Hasari Kuu 7, 40) Siiri Etholen Ka 7, Kalevi Pahlkala

Markku Kansikas ja Pertti Nurmilaukas) 6 pist., 2) Karkkila 6, 3) Kymintehdas 5, 4) Voikkaa 2, 5) Salo 1.

B-sarja: 1) Juankoski (Olavi Torvinen, Heikki Martikainen, Raimo Hiltunen ja Kalle Jokinen) 6 pist., 2) Heinola 2, 3) Santasalo 2, 4) Halla 2.

N-sarja: 1) Kymintehdas (Sirpa Leino, Tuovi Nyholm, Tiina Aro ja Marja Nikkilä) 4 pist., 2) Heinola 4, 3) Karkkila 4, 4) Halla 3, 5) Salo 3, 6) Voikkaa 2, 7) Santasalo —.

Maasto-ottelu:

Yleinen sarja: 1) Raimo Timonen Kuu 26 virhepist., 2) Markku Lindeman Ky 35, 3) Matti Partanen Soi 37, 4) Ka-

Lentopallo:

Kymintehdas (4 4 0 0 8) 120—34, Heinola (4 3 0 1 6) 103—74, Voikkaa (4 2 0 2 4), 98—65, Karkkila (4 1 0 3 2), 52—93 ja Halla (4 0 0 4 0) 13—120.

Ottelut: Voikkaa—Karkkila 30—5, Karkkila—Halla 30—3, Voikkaa—Heinola 28—30, Kymintehdas—Halla 30—2, Karkkila—Heinola 8—30, Kymintehdas—Voikkaa 30—10, Halla—Heinola 8—30, Kymintehdas—Karkkila 30—9, Halla—Voikkaa 0—30 ja Kymintehdas—Heinola 30—13.

Joukkueiden parhaat: Tiina Aro Kymintehdas, Elli Väisänen Heinola, Lea Eskola Voikkaa, Pirkko Helenius Karkkila ja Leila Hautala Halla.



Anja Westman Heinolasta ja Pentti Nio Kymintehtaalta ratkomassa luontopolun arviointitehtävää.



Marja Nikkilän sisukas pinnistys auttoi osaltaan Kymintehtaan naiset voittoon. Voikkaalaiset Lea Eskola (vas.) ja Kirsti Nenonen odottelivat heittovuoroaan.

Tuloksia:

Luontopolku

1) Raili Elo Santasalo 13,5 pist., 2) Virpi Rantaharju Voikkaa 13, 3) Hannu Tervapuro San 13, 4) Matti Hyvönen San 12,5, 5) Raimo Toivonen Kuusanniemi 12, 6) Heikki Mikkelä Vo 12, 7) Pentti Hartikainen Soinlahti 12, 8) Kirsti Manninen Heinola 11,5, 9) Lasse Aalto San 11,5, 10) Pertti Liikala, Soi 11,5, 11) Anja Westman Hei 11, 12) Erkki Suitiala San 11, 13) Maila Sani Vo 10,5, 14) Mikko Räsänen Juankoski 10,5, 15) Pauli Kastinen Hei 10,5, 16)

Ky 7, 42) Hannu Aarnio Ka 6,5, 43) Timo Mauno Ky 6,5, Leo Puljava Kuu 6,5, 45) Arnold Järvinen Ky 6,5, 46) Sakari Anttila Kuu 6, 47) Kalevi Puro San 6, 48) Martti Tiainen Ju 6, 49) Heikki Kiiskinen Soi 5,5, 50) Merja Virtanen Sa 5,5, 51) Veikko Kivelä Ha 5, 52) Eero Tiainen Ju 5, 53) Sulo Heiskanen Soi 4,5, 54) Lauri Kukkonen Vo 4,5, 55) Olavi Laitinen Ju 4, 56) Esko Karosen Sa 3,5, 57) Maire Viherkoski Sa 3,5.

Kyykkä:

A-sarja: 1) Kuusanniemi (Markku Ahola, Ensio Niemi,

levi Pahlkala Ky 38, 5) Raimo Mäkinen Ky 39, 6) Jorma Lyytinen Hei 41, 7) Väinö Koponen Ka 42, 8) Timo Huovila San 43, 9) Pekka Pankka Vo 45, 10) Kalevi Meriluoto Kuu 46, 11) Kari Taipale Ju 74, 12) Martti Tähkänen Hei 76, 13) Kauko Ikonen San 77, 14) Matti Kallioniemi Ha 98, 15) Pentti Vornanen Soi 105, 16) Simo Lehtonen Ka 114, 17) Väinö Hämäläinen Ju 125.

Yli 40 v. sarja: 1) Seppo Mäkinen Kuu 41, 2) Lauri Kukkonen Vo 52, 3) Heikki Kiiskinen Soi 74, 4) Mikko Eronen Ka 75, 5) Eero Tiainen Ju 86.

Ottelu 26.8.: Kymintehdas—Yhdistetty joukkue 0—2 (8—15 ja 10—15).

Pelaajat: Sirpa Leino, Tiina Aro, Leila Hokkanen, Ritva Laine, Marja Nikkilä, Terttu Mononen ja Tuovi Nyholm Kymintehtaan joukkueessa. Elli Väisänen Hei, Hilka Haikonen Hei, Betty Puholainen Vo, Lea Eskola Vo, Kaija Lummio Vo ja Seija Heimonen Hei yhdistetyssä joukkueessa.

*Kesäkirjat valokuvaksi
Tuomo Pitkänen*

Järjestöt

Paperiliiton Kuusankosken os. 19:n toimikunta kokoontuu Yksysissä ke 5.9. klo 16.30.

Kuusankosken Sähkömiehet. Lentopalloharjoitukset keskiviikkoisin klo 19—21 Kymintehtaan koululla. Jäsenet joukolla kuntoa kohentamaan.

Taidenäyttely kuuluu jo Verlan kesään

Verlan Kesä III -taidenäyttelyyn kävi tutustumassa 1 461 henkeä. Näyttely oli avoinna 1.5.—15.8. Näyttelyä kolmena kesänä vartioinut rva Elsa Kukkola kertoi, että heinäkuu oli tänä vuonna kaikkein vilkkain. Kävijöitä oli 553 henkeä.

Kahtena edellisenä vuonna näyttely oli avoinna elokuun loppuun. Kävijöitä oli viime vuonna 1 245 ja vuonna 1977 yhteensä 1 467.

Näyttelyssä oli esillä Kuusankosken ja Kouvolan Taidesuurojen jäsenten töitä.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 11 • 3.9.1979

Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47012/416

Toimitussihteeri Heli Kyllönen puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki puh. 951-47012/753

Kesätoimittaja Petri Alervo puh. 951-47012/415

Toimitus: Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi — Kouvolan Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10 puh. vaihte 951-11551

Paperi: Kymin paperitehtaan Diamondstar matta 100 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 24.9. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 12.9. klo 16.30.

ISSN 0356-052X